

TOTO

NEOREST

安装说明书 / Installation Guide / Installationsanleitung / Guía de instalación Guide d'installation / Guida per l'installazione / Инструкция по установке

- 施工前，请务必阅读本说明书与**另册内所记载的安全注意事项后**，正确地进行安装。
- Before installation, be sure to read this installation manual and the **separate safety precautions sheet**. Mount parts properly according to the directions.
- Lesen Sie vor der Installation unbedingt diese Installationsanleitung und das **separate Sicherheitshinweisblatt** durch. Montieren Sie die Teile entsprechend den Anweisungen.
- Antes de realizar la instalación, asegúrese de leer este manual de instalación y la **hoja de precauciones de seguridad entregada por separado**. Monte las partes correctamente de acuerdo con las instrucciones.
- Avant l'installation, veuillez bien lire ce manuel d'installation et la **feuille séparée sur les mesures de sécurité**. Montez correctement les pièces conformément aux instructions.
- Prima dell'installazione, assicurarsi di leggere questo manuale di installazione e il **foglio di avvertenze per la sicurezza separato**. Montare le parti correttamente a seconda delle direzioni.
- Перед установкой оборудования внимательно ознакомиться с данной инструкцией и **прилагаемой инструкцией по мерам безопасности**. При установке строго соблюдать все указания.

安装前的注意事项 / Precautions before installation / Vorsichtsmaßnahmen vor der Installation / Precauciones antes de la instalación Précautions à prendre avant l'installation / Precauzioni prima dell'installazione / Перед установкой обратитe внимание на следующее

- ZH**
- 产品安装作业未全部完成之前，请勿对其进行通电或通水。
 - 请勿损坏进水软管(C-1)前端的连接部。
 - 欧洲各国和俄国的进水压力范围为：0.1MPa (14.5PSI) <流动时>~1.0MPa (145PSI) <静止时>。中国、亚洲、大洋洲和中东的为：0.05MPa (7.25PSI) <流动时 10L/min 以上>~0.75MPa (108.75PSI) <静止时>。
 - 请在此范围内使用。进水压力低时，可能会发生无法进行便器洗净的情况。
 - 进水温度为0~35℃ (32~95°F)。请在这一温度范围内使用。
 - 本产品的使用温度为0~40℃ (32~104°F)。请在这一温度范围内使用。
 - 已在包装箱内附带进水角阀(A-7)时，务请使用该进水角阀。请勿使用非附属的进水软管(C-1)。
 - *因为产品出厂前进行过通水检查，可能造成内部有残留水，并非产品有问题。
 - 请确认正确接地（如果未进行接地处理，可能会引起触电。）
 - 根据各国的限制条件，请先确定插座的位置。
 - 请使用面板尺寸小于87mm×87mm (3.4"×3.4")的插座。

- EN**
- Turn on the electricity and water supply for the product only after all other installation work is complete.
 - Do not damage the connection components on the water supply hose (C-1).
 - The water supply pressure range is 0.1MPa (14.5 PSI) <dynamic> - 1.0MPa (145 PSI) <static> in Europe and Russia, and 0.05MPa (7.25 PSI) <dynamic 10L/min or more> - 0.75MPa (108.75 PSI) <static> in China, Asia, Oceania, Middle East. Use the unit within the said pressure range. The toilet bowl may not be flushed if the water supply pressure is low.
 - The temperature of the water supply should be within a range of 0 to 35°C (32 to 95°F). Make sure the temperature is within this range.
 - Working ambient temperature is within the range of 0 to 40°C (32 to 104°F). Make sure the temperature is within this range.
 - If the water shutoff valve (A-7) is supplied with product, be sure to use it. Do not use other water supply hose than the one (C-1) attached to the product.
 - *Because a water flow test is conducted on each product at the factory, water may remain inside the product. This water does not indicate a problem with the product.
 - Check that the product is electrically grounded appropriately.
 - (If a ground is not installed, a breakdown or electrical current leak may result in electrical shock.)
 - Prepare an outlet position in advance that conforms to the regulations in your country.
 - Use the power supply box in a size less than 87mm x 87mm (3.4" x 3.4").

- DE**
- Schließen Sie die Installation vollständig ab, bevor Sie das Gerät mit Strom oder Wasser versorgen.
 - Achten Sie darauf, die Anschlussstelle des Wasserzulaufschlauches (C-1) nicht zu beschädigen.
 - Der Wasserleitungsdruck liegt in Europa und Russland zwischen 0,1 MPa (14,5 PSI) (dynamisch) und 1,0 MPa (145 PSI) (statisch), und zwischen 0,05 MPa (7,25 PSI) (dynamisch 10L/min oder länger) und 0,75 MPa (108,75 PSI) (statisch) in China, Asien, Ozeanien und dem Nahen Osten. Verwenden Sie das Gerät innerhalb des angegebenen Druckbereichs. Wenn der Wasserleitungsdruck zu niedrig liegt, kann die Toilettenschüssel unter Umständen nicht einwandfrei gespült werden.
 - Die Wassertemperatur muss zwischen 0 und 35°C (32 und 95°F) liegen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur innerhalb dieses Bereichs liegt.
 - Die Umgebungstemperatur während des Betriebs muss zwischen 0 und 40°C (32 und 104°F) liegen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur innerhalb dieses Bereichs liegt.
 - Gehört das Wasserabsperrventil (A-7) zum Lieferumfang des Produkts, so ist es unbedingt zu verwenden. Ausschließlich den Wasserzulaufschlauch (C-1) nutzen, der mit dem Produkt verbunden ist.
 - *Da für jedes Produkt im Werk eine Wasserdurchlaufprüfung vorgenommen wird, kann im Produkt noch eine geringe Menge Wasser vorhanden sein. Dieses Wasser im Produkt stellt allerdings kein Problem dar.
 - Überprüfen Sie, dass das Produkt angemessen elektrisch geerdet ist.
 - (Ist kein Erdanschluss installiert, besteht bei Störung oder elektrischem Kriechstrom Stromschlaggefahr.)
 - Bestimmen Sie eine Steckdosen-Position, die den in Ihrem Land geltenden Vorschriften entspricht.
 - Die Abmessungen der Anschlussdose müssen weniger als 87 x 87 mm (3,4" x 3,4") betragen.

- ES**
- Conecte la electricidad y el suministro de agua para el producto solo después de haber terminado todo el trabajo de instalación.
 - No dañe los extremos de conexión de la manguera de suministro de agua (C-1).
 - La rango de presión de suministro de agua varía entre 0,05 MPa (7,25 PSI) <dinámica, 10 l/min o más> y 0,75 MPa (108,75 PSI) <estática> solo para Europa y Rusia, entre 0,1 MPa (14,5 PSI) <dinámica> y 1,0 MPa (145 PSI) <estática>. Use la unidad dentro de dicho rango de presión.
 - La temperatura del suministro de agua debe estar dentro de un rango de 0°C a 35°C (32°F a 95°F). Asegúrese de que la temperatura se encuentre dentro de este rango.
 - La temperatura ambiente de trabajo es de entre 0°C a 40°C (32°F a 104°F). Asegúrese de que la temperatura se encuentre dentro de este rango.
 - Si la válvula de corte de agua (A-7) se suministra con el producto, asegúrese de usarla. No use otra manguera de suministro de agua que no sea la (C-1) incluida con el producto.
 - *Debido a que en fábrica se realiza una prueba de circulación de agua, es posible que quede agua dentro del producto. Esto no significa que haya algún problema con el producto.
 - Verifique que esté instalada la conexión a tierra correcta.
 - (Si la conexión a tierra no está instalada y se produce una interrupción del servicio una fuga de corriente eléctrica, puede presentarse una descarga eléctrica.)
 - Prepare con anterioridad un lugar para el tomacorriente, que cumpla con las normas de su país.
 - Use la caja de alimentación de un tamaño inferior a 87 mm x 87 mm (3,4" x 3,4").

- 根据产品不同，电源插头(C-3)的插脚形状、电源线长度、电压、额定功率也会有差异，请根据右表确认各项目，进行合适的配线和设置。

- The power plug (C-3) shape, power cord length, voltage, rated power consumption vary depending on the version of the product. Check the appropriate type in the table on the right, and then wire and install the product correctly.
- Die Form des Netzsteckers (C-3), die Länge des Netzkabels, die Spannung, der Nennleistungsverbrauch sind unterschiedlich, abhängig von der Produktversion. Überprüfen Sie den betreffenden Typ in der nebenstehenden Tabelle, und verdrahten und installieren Sie dann das Produkt.
- La forma del enchufe de alimentación (C-3), la longitud del cable de alimentación, el consumo de voltaje y la energía nominal varían según la versión del producto. Verifique el tipo correspondiente en la tabla de la derecha y luego cablee e instale correctamente el producto.
- La forme de la fiche d'alimentation (C-3), la longueur du cordon d'alimentation, la tension, consommation nominale dépendent de la version du produit. Vérifiez le type dans la table de droite puis câblez et installez le produit de manière appropriée.
- La forma della spina (C-3) di alimentazione, lunghezza del cavo di alimentazione, voltaggio, consumo nominale variano a seconda della versione del prodotto. Controllare il tipo appropriato nella tabella riportata a destra, e quindi effettuare il cablaggio e l'installazione del prodotto correttamente.
- Тип штепсельной вилки (C-3), длина шнура питания, напряжение, номинальная потребляемая мощность отличаются в зависимости от конкретной модели оборудования. Сверившись с таблицей справа, надлежащим способом подсоединить к сети и установить оборудование.

电源插头的插脚形状 Power plug shape Form des Netzsteckers Forma del enchufe de alimentación Forme de la fiche d'alimentation Forma della spina di alimentazione Тип штепсельной вилки	电源线长度 Power cord length Länge des Netzkabels Longitud del cable de alimentación Longueur du cordon d'alimentation Lunghezza del cavo di alimentazione Длина шнура питания	电压 / Voltage / Spannung / Voltaje Tension / Voltaggio / Напряжение сети	额定功率 Rated power consumption Nennleistungsverbrauch Consumo de energía nominal Consumption nominale Consumo nominale Номинальная потребляемая мощность	最大功率 Maximum power consumption Höchstleistungsverbrauch Consumo máximo de energía Consumation électrique maximum Consumo massimo Максимальная потребляемая мощность
	1.0 m (3.28 ft)	120 V	1300瓦 (进水温度为0°C (32°F) 时) 1300 W (When the water supply temperature is 0°C (32°F))	1300 W (Lorsque la température de l'alimentation en eau est 0°C (32°F))
	5.0 m (16.40 ft)	220-240 V	844-854 W	839-849 W
	1.0 m (3.28 ft)	220 V	1300 W (Bei einer Wassertemperatur von 0°C (32°F))	1300 W (Quando la temperatura di ingresso acqua è di 0°C (32°F))
	1.0 m (3.28 ft)	220 V	1600瓦以下(进水温度为0°C (32°F) 时) Less than 1600 W (When the water supply temperature is 0°C (32°F)) Weniger als 1600 W (Bei einer Wassertemperatur von 0°C (32°F)) Menos de 1600 W (Cuando la temperatura del suministro de agua es 0°C (32°F)) Moins de 1600 W (Lorsque la température de l'alimentation en eau est 0°C (32°F)) Inferiore a 1600 W (quando la temperatura di ingresso acqua è di 0°C (32°F)) Менее 1600 W (при температуре воды 0°C (32°F))	1600 W (Quando la temperatura del suministro de agua es 0°C (32°F))

包装内部件 / Included Parts / Mitgelieferte Teile / Partes incluidas Pièces incluses / Parti incluse / Комплектующие части

A-1 A-2 A-3 A-4 A-5 A-6 A-7 A-8

A-7 欧洲各国 / 俄国 / 美国 / 中国 / 亚洲 / 中东
Europe / Russia / USA / China / Asia / Middle East
Europa / Russland / USA / China / Asien / Naher Osten
Europa / Rusia / EE.UU. / China / Asia / Medio Oriente
Europe / Russie / USA / Chine / Asie / Moyen-Orient
Europa / Russia / USA / Cina / Asia / Medio Oriente
Европейские страны / Россия / США / Китай / Азия / Ближний Восток

A-8 仅限中国
China only
Nur für China
China solamente
Chine seulement
Solo per Cina
Только для Китая

防盗部件安装说明书
Anti-theft parts installation instructions
Anleitung zum Einbau der Diebstahlsicherung
Instrucciones de instalación para piezas antirrobo
Instructions d'installation pour les pièces antivol
Istruzioni per l'installazione delle parti antifurto
Инструкция по установке антивандального крепления

仅限欧洲各国和俄国
Europe and Russia only
Nur für Europa und Russland
Europa y Rusia solamente
Europe et Russie seulement
Solo in Europa e Russia
Только европейские страны и Россия

***遥控器防盗零部件**
*Anti-theft parts for remote control
*Diebstahlsicherung für die Fernbedienung
*Partes antirrobo para el control remoto
*Pièces antivol pour télécommande
*Parti antifurto per telecomando
*Антивандальное крепление пульта дистанционного управления

- *使用防盗零部件前，请先征询客户的要求，然后再进行安装。不使用时，必须将防盗零部件交给客户。
- *Please ask home owner if they would like the remote control anti-theft kit installed before starting installation. Please leave the anti-theft kit with the owner if it is not installed.
- *Vor Beginn der Montage fragen Sie bitte den Hauseigentümer, ob er die Diebstahlschutz-Halter installiert haben möchte. Wenn keine Installation gewünscht wird, übergeben Sie diese Teile dem Hauseigentümer.
- *Pregúntele al propietario del hogar si quiere que se instalen los montajes antirrobo para el control remoto antes de comenzar esta instalación. Déjele estas piezas al propietario si no quiere instalarlas.
- *Veuillez demander au propriétaire s'il désire que la trousse antivol à commande à distance soit installée avant de commencer cette installation. Veuillez laisser la trousse antivol au propriétaire si elles ne doivent pas être installées.
- *Si prega di chiedere al proprietario della casa se desidera che vengano installati i fermi di montaggio dell'antifurto prima di iniziare questa installazione. Si raccomanda di lasciare queste parti al proprietario se non devono essere installate.
- *Установку антивандального крепления проводить с согласия пользователя. Если крепление не было установлено, передать его пользователю.

产品的确认 Checking the product Überprüfen des Produkts Verificación del producto Vérification du produit Controllo del prodotto Проверка изделия

I **II**

紫外线灯
UV Light
UV-Licht
Luz UV
Lumiere UV
Luce UV
УФ-излучение

透明保护膜
Protective film
Schutzfolie
Pellicola protectora
Pellicule protectrice
Film di protezione
Защитная пленка

在安装机能部前，请务必揭下蓝色透明保护膜。
Be sure to remove the blue protective film before mounting the functional unit.
Unbedingt die blaue Schutzfolie entfernen, bevor die Funktionseinheit montiert wird.
Asegúrese de quitar la película protectora azul antes de montar la unidad funcional.
Veuillez à retirer la pellicule protectrice bleue avant de monter l'unité fonctionnelle.
Assicurarsi di rimuovere il film blu di protezione prima di montare l'unità d'uso.
Перед монтажом изделия удалить синюю защитную пленку.

完成图 / Part Diagram / Teilediagramm / Diagrama de Partes Pièces diagramme / Diagramma delle parti / Чертеж изделия

II

C-1 C-2 C-3 C-4 C-5 C-7 C-8

英国
UK
Großbritannien
RU
Royaume-Uni
Regno Unito
Великобритания

标志的含义 / Symbols and their meanings / Bedeutung der Hinweise / Significado de las indicaciones / Signification des indications / Significato delle indicazioni / Значение символов

↓ 安装者必须实施的操作。
Task that must be conducted by the installer.
Diese Aufgabe ist vom Installateur auszuführen.
: Tareas que deben ser realizadas por el instalador.
Les tâches doivent être effectuées par l'installateur.
Lavoro che deve essere effettuato dall'installatore.
Работа выполняется специалистом.

👁️ 必须确认的作业。
Visual confirmation required.
Bei dieser Tätigkeit ist eine Bestätigung erforderlich.
: Trabajo que se debe verificar.
Confirmation visuelle requise.
Lavoro che richiede conferma.
Требуется подтверждение.

↓ 智能全自动电子坐便器自动进行的操作。
Actions that the NEOREST should perform automatically.
Diese Funktion wird vom NEOREST automatisch ausgeführt.
: Acciones que el NEOREST debe realizar automáticamente.
Actions que le NEOREST devrait effectuer automatiquement.
Operazione che il NEOREST dovrebbe eseguire automaticamente.
Действия, выполняемые крышкой-сиденьем NEOREST автоматически.

⇓ 表示操作的流程。
Work flow direction.
Zeigt den Arbeitsablauf an.
: Dirección del flujo de trabajo.
Flux de travail.
Mostra la sequenza del lavoro.
Порядок действий

安装步骤 / Installation procedure / Vorgehensweise bei der Installation / Procedimiento de instalación / Procédé d'installation / Procedura di installazione / Процедура установки

1 I II 欧洲各国 / 俄国 / 美国 / 中国 / 亚洲 / 中东
Europe / Russia / USA / China / Asia / Middle East
Europa / Russland / USA / China / Asien / Naher Osten
Europa / Russia / EE.UU. / China / Asia / Medio Oriente
Europe / Russie / USA / Chine / Asie / Moyen-Orient
Europa / Russia / USA / Cina / Asia / Medio Oriente
Европейские страны / Россия / США / Китай / Азия / Ближний Восток

2 I **II**

3 I II

4 I II

5 II

6 I II

6-1 **6-2** 欧洲各国 / 俄国 / 美国
Europe / Russia / USA
Europa / Russland / USA
Europa / Russia / EE.UU.
Europe / Russie / USA
Europa / Russia / USA
Европейские страны / Россия / США

英国
UK
Großbritannien
RU
Royaume-Uni
Regno Unito
Великобритания

中国 / 亚洲 / 大洋洲 / 中东
China / Asia / Oceania / Middle East
China / Asien / Ozeanien / Naher Osten
China / Asia / Oceania / Medio Oriente
Chine / Asie / Océanie / Moyen-Orient
Cina / Asia / Oceania / Medio Oriente
Китай / Азия / Океания / Ближний Восток

I II 遥控器的安装 / Remote control mounting / Montage der Fernbedienung / Instalación del control remoto / Montage de la commande à distance / Montaggio del telecomando / Крепление дистанционного управления

7 A-5 A-1

8 **侧墙 / Side wall** / Seitenwand / Pared lateral / Mur latéral / Parete laterale / Стена стороны
300 mm (11-3/4")
950 mm (37-7/16")
770 mm (29-7/8")

后墙 / Rear wall / Rückwand / Pared posterior / Mur arrière / Parete posteriore / Тыльная стена
300 mm (11-3/4") 400 mm (15-3/4") 300 mm (11-3/4")
950 mm (37-7/16")
770 mm (29-7/8")
500 mm (19-11/16")

9 暂时安装在步骤 8 中所决定的位置后, 请确认 A-1 的收信状态。
Temporarily place the remote control in the position determined in 8 and confirm the signal reception of A-1.
Platzieren Sie die Fernbedienung provisorisch in der in 8 bestimmten Position, und bestätigen Sie dann den Signalempfang von A-1.
Coloque temporalmente el control remoto en la posición determinada en 8 y confirme la recepción de la señal de A-1.
Collocare momentaneamente il telecomando nella posizione determinata nel punto 8 e confermare la ricezione del segnale di A-1.
Временно установить дистанционное управление в положение, указанное в 8, и подтвердить получение сигнала A-1.

10 **11**

1 持续按住 / Hold down / Gedrückt halten / Mientras presiona / Maintenez appuyé / Mantener premuto / Нажать

10 **11**

石膏板或瓷砖墙面时。
When mounting on a plaster board or tiled wall.
Bei Montage an einer Gipskartonplatte oder einer Fliesenwand.
Cuando se instala en una pared de yeso o con azulejos.
Lors du montage sur un panneau en plâtre ou sur un mur carrelé.
Quando si monta su pareti in cartongesso o piastrelate.
При креплении на оштукатуренную или облицованную плиткой стену.

Φ6 mm x3 (dia. 1/4" x3)

Φ3 mm x3 (dia. 1/8" x3)

用磁铁固定。
Anchored by magnet.
Mit Magnetkraft befestigt.
Fijado mediante imán.
Ancorato da magnete.
Закрепляется при помощи магнита.

试运转 / Trial run / Probelauf / Puesta en funcionamiento / Mise en service / Funzionamento di prova / Пробный запуск

12 I II 打开进水角阀 (A-7)。
Open the water shutoff valve (A-7).
Öffnen Sie das Wasserabsper Ventil (A-7).
Abra la válvula de corte de agua (A-7).
Ouvrez la valve d'alimentation en eau (A-7).
Aprire la valvola di chiusura acqua (A-7).
Открыть кран подачи воды (A-7).

13 I II **1** 持续按住
Hold down / Gedrückt halten / Mientras presiona / Maintenez appuyé / Mantener premuto / Нажать

14 I II **1** 持续按住
Hold down / Gedrückt halten / Mientras presiona / Maintenez appuyé / Mantener premuto / Нажать

15 I II **1** 持续按住
Hold down / Gedrückt halten / Mientras presiona / Maintenez appuyé / Mantener premuto / Нажать

16 II

致安装公司 / Information for the installer / Informationen für den Installateur / Información para los contratistas de la instalación / Aux entrepreneurs en installation / Informazioni per l'installatore / Информация для специалиста по установке

- 请在保证书中填写必要事项后, 务必将说明书交付给用户。
- Fill in the necessary information on the warranty card and be sure to hand it to the customer.
- Bitte erläutern Sie die Merkmale und die Bedienung des NEOREST Ihrem Kunden.
- Füllen Sie die erforderlichen Informationen in die Garantiekarte ein und übergeben Sie diese dem Kunden.
- Complete con la informazione necessaria la tarjeta de garantía adjunta al manual de instrucciones y asegúrese de entregársela al cliente.
- Completez les champs nécessaires sur la carte de garantie et assurez-vous de la remettre au client.
- Remplissez les champs nécessaires sur la carte de garantie et assurez-vous de la remettre au client.
- Compilate le informazioni necessarie sulla scheda di garanzia e accertarsi di consegnarla al cliente.
- Заполнить необходимую информацию в гарантийную карточку, и передать ее пользователю.
- 如果因为新建的大楼, 需要过段时间再交付给用户时, 请切断电源或拔掉电源插头。
- If the product will not be used for a long time (like when it is installed in an unoccupied, newly constructed building), turn off the breaker on the distribution board or disconnect the power plug.
- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird (zum Beispiel wenn es in einem noch unbewohnten, neu errichteten Gebäude installiert wurde), schalten Sie den Schalter am Verteiler aus, oder ziehen Sie den Netzstecker ab.
- Si el producto no se utilizará durante un período prolongado, como en el caso de realizar la instalación en un edificio construido recientemente, apague el disyuntor en el tablero de distribución o desconecte el enchufe de alimentación.
- Si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une longue période, comme lorsque vous installez une nouvelle construction, désactivez le disjoncteur du panneau de répartition ou débranchez la fiche d'alimentation.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo (come ad esempio quando esso è installato in un edificio disabitato, di recente costruzione), spegnere l'interruttore sul quadro elettrico o scollegare la spina di alimentazione.
- Если изделие не будет использоваться длительное время (при установке в незавершенных новостройках и пр.), выключить подачу питания на распределительном щите или отсоединить шнур питания.
- 请向用户说明智能全自动电子坐便器的功能、使用方法等内容。
- Please explain the features and operation of the NEOREST to the customer.
- Bitte erläutern Sie die Merkmale und die Bedienung des NEOREST Ihrem Kunden.
- Por favor, explíquele al cliente las funciones del NEOREST y cómo usarlas.
- Veuillez expliquer les fonctionnalités et le fonctionnement du NEOREST au client.
- Si raccomanda di spiegare al cliente le caratteristiche e funzionamento del NEOREST.
- Объяснить пользователю особенности устройства и работы крышки-сиденья NEOREST.